

NOTICIAS DE HAMURA

Publicado por la ciudad de Hamura

Sección de información pública (Kōhō ka)

〒205-8601, TOKiO TO, Hamura-shi, Midorigaoka 5-2-1

Tel. 042-555-1111

e.mail s102000@city.hamura.tokyo.jp

Edición en Español

Preparado por el grupo "Latinos al día"

1 de Junio 2008

Distribución Gratuita

INVESTIGACION DE LA SALUD DE LOS ASEGURADOS

Se realizará una investigación sobre la salud de los asegurados desde el mes de junio hasta el mes de noviembre. Después de la quincena de mayo se ha enviado a sus domicilios la encuesta, es un talonario de preguntas que se deberá contestar y acercarse a cualquiera de los centros médicos que se indican más adelante. El examen consta de medir talla y peso, presión arterial, funcionamiento del hígado, el nivel de azúcar en la sangre y examen de orina.

CENTRO MEDICO	TELF	CENTRO MEDICO	TELF
TSUTSUMI IIN	554-2418	MATSUBARA NAIKA IIN	554-2427
MATSUDA IIN	554-0358	SHIOZAWA IIN	554-7370
TAKIURA IIN	555-2655	YOKOTA CLINIC	554-8580
SAKAE CHO SHINRYŌJO	555-8233	YAMAKAWA IIN	554-3111
HAMURA SŌGO SHINRYŌJO	554-5420	OZAKU EKI MAE CLINIC	578-0161
FUTABA CLINIC	570-1588	WAKAKUSA IIN	579-0311
YAMAGUCHI NAIKA CLINIC	570-7661	HAMURA SEIKEIGEKI/ RIUMACHIKA CLINIC	570-1170
IZUMI CLINIC	555-8018	YANAGIDA IIN	555-1800
HAMURA SANKEI BYŌIN	570-1130	SHINAI GANKA IIN	554-7019
MANABE CLINIC	554-6511		

YUTOROGI

Curso Introducción de Computación y Sistema Word Todas las semanas los días viernes del mes de Julio de 10:00 a 12:00 con capacidad para 15 personas (de inscribirse mayor número de personas se procederá a un sorteo) El curso cuesta ¥1,500 (las 4 clases). Las inscripciones serán hasta el día 15 de Junio y se hará llenando una tarjeta postal con nombre, dirección, edad, telf., el nombre del curso y si necesitan de guardería para los niños. El costo es de ¥500 por niño cada clase(incluye su lonchecito). Puede enviarlo por correo o llevarlo personalmente al centro de cultura Yutorogi.

Papaya Suzuki Este artista japonés muy famoso en la televisión estará dando una presentación en el Hall principal el día 30 de agosto a las 6:30 p.m. Las entradas estarán a la venta el 14 de junio en el Yutorogi, el 15 en el Centro deportivo y en Marufuji (Hamura, Fussa, Ome) y desde el 16 en Servicio de Tickets del Diario Nishitama(Nishitama shinbunsha chiketto sāvisu)(telf. 0120-61-3737) Guardería: ¥700 por niño incluyendo su lonchecito. Boletos: ¥3000 antes de la presentación, el mismo día ¥3500 y niños desde los 4 años hasta Secundaria (Kōko) ¥1500. (menores de 3 años es gratis si se sientan en las rodillas de sus padres)

SIMULACRO DE INUNDACIONES

Este simulacro esta a cargo de los bomberos de la ciudad de Hamura y Fussa. Se llevará a cabo el día 15 de junio de 9:00 a 11:45 a.m. en el parque deportivo Miyanoshita. Para mayor información comunicarse con el encargado de prevención de desastres de la sección de seguridad (seikatsu anzen ka bōsai gakari).

LUCIERNAGAS

Podrá apreciar a las luciernagas el día 21 de junio a partir de las 7:30 p.m. La concentración será frente a la entrada de Ikoinosato (Casa de Reposo de la 3ra edad). Se podrá ver el resplandor de su maravillosa naturaleza, pero no podrán ser atrapadas. Se ruega no causar problemas a los vecinos de la zona. Para mayor información comunicarse con el encargado de las zonas verdes, sección de protección del medio ambiente (kankyō hozen ka ryokusei gakari).

RECREACION Y DEPORTE CON EL IMPEDIDO

Se realizará el día 22 de junio a partir de las 10:00 a.m. en el centro deportivo (sport center) Traer zapatillas limpias para usar dentro del centro y ropa cómoda para poder hacer deporte. Para mayor información comunicarse con el encargado de bienestar social para el impedido (shōgai fukushi ka shōgai fukushi gakari).

DESCANSO EN LA BIBLIOTECA DE HAMURA

Por motivo de inspección, la biblioteca cerrará sus puertas durante 10 días, desde el 10 de junio hasta el 20 de junio. La devolución de libros podrá hacerlo en la biblioteca de Hamura y Ozaku dai.

FORMA DE BOTAR LOS TELEVISORES EN DESUSO

1. Llevar el televisor a la tienda donde fue comprado.
2. Entregarlo a la tienda en donde compre el nuevo televisor.
3. Averiguar la marca del televisor y en la oficina de correo comprar una etiqueta para su respectivo reciclaje, llevándolo al centro de reciclaje Fujimi daira 2-1-14 en la ciudad de Hamura o llamando al telf. 554-2229 para que pasen a recogerlo.

SEMINARIO PARA NIÑOS

Este seminario esta dirigido a niños que cursen 5to y 6to de primaria. Se realizará entre julio y setiembre, la capacidad es para 40 personas y el costo es de ¥10,000. Los formularios de inscripción serán repartidos en los colegios pero tambien podrán recabarlos en el centro cultural Yutorogi, centro de recreación para niños (Jidōkan), Biblioteca, Sports Center y Swimming Center. La inscripción será hasta el 30 de junio desde las 9:00 a.m. hasta las 5:00p.m. en el con el encargado de los grupos juveniles (jidō seishonen ka seishonen gakari).

Programa: 29 de julio...Reunión de Padres

1 de agosto...Apertura del seminario, presentación de los participantes

11 al 13 de agosto...Campamento, preparar la comida, observación de las estrellas, fogata, y otros

30 de agosto...Visita a una empresa

14 de setiembre...Golf, Cierre del seminario



COSECHA Y TRILLADO DEL ARROZ

Completamente gratis los niños de primaria y secundaria podrán conocer mas acerca del proceso del arroz. Esta actividad se realizará los días 7 y 8 de junio a partir de las 8:30 a.m. en el campo de sembrío de arroz de Hanenaka 4. Deberá venir con ropa adecuada para estas labores. Para más información

comunicarse con el encargado de los grupos juveniles (jidō seishonen ka seishonen gakari)

CLASES DE COMPUTACION : ABIERTA LA MATRÍCULA PARA JUNIO Y JULIO

Nivel Básico para principiantes costo: ¥3,000 texto: ¥1,785

7 y 8 de junio de 1:00 a 4:00 p.m.

Programa Word en Japonés para principiantes costo: ¥3,000 texto: ¥2,100

10, 11 y 12 de junio de 10:00 a 12:00 a.m.

14 y 15 de junio de 1:00 a 4:00 p.m.

1 y 2 de julio de 6:00 a 9:00 p.m.

Programa Word costo: ¥3,000 texto: ¥2,100

15 y 16 de julio de 1:00 a 4:00 p.m.

Programa Excel para principiantes costo: ¥3,000 texto: ¥2,100

17, 18 y 19 de junio de 10:00 a 12:00 a.m.

28 y 29 de junio de 1:00 a 4:00 p.m.

8 y 9 de julio de 6:00 a 9:00 p.m.

Programa Excel costo: ¥3,000 texto: ¥2,100

8 y 9 de julio de 1:00 a 4:00 p.m.

Acces para principiantes costo: ¥5,000 texto: ¥2,100

12 y 13 de junio de 1:00 a 5:00 p.m.

Acces costo: ¥5,000 texto: ¥2,310

26 y 27 de junio de 1:00 a 5:00 p.m.

Uso de la cámara digital en la computadora costo: ¥2,000 texto: ¥1,554

12 de julio de 1:00 a 5:00 p.m.

Blog para principiantes costo: ¥3,000 texto: ¥1,680

26 y 27 de julio de 1:00 a 4:00 p.m.

Las clases se realizarán en el Centro de ayuda social (Fukushi Center). La capacidad es para 10 personas por curso. Las inscripciones serán el 3 de junio (para las personas que trabajan en la ciudad de Hamura) y 4 de junio (para los residentes de Hamura) a partir de las 9:00 a.m. Mas informaciones en el Centro de ayuda social (Fukushi Center) al telf. 579-6425 (día de descanso lunes)

CUIDEMOS EL MEDIO AMBIENTE

Con pequeños cambios en nuestra vida cotidiana estaremos protegiendo nuestro planeta. Problemas actuales como la contaminación del medio ambiente, la destrucción de la capa de ozono, etc. son problemas a nivel mundial y que preocupan a la comunidad. Aquí algunas recomendaciones.

En las habitaciones *Mantener el sistema de calefacción a 20ºy el aire acondicionado como máximo 28º. *Cambiar el fluorescente de luz blanca a la luz amarilla. Apagar las luces no necesarias y desconectar el televisor y el aire acondicionado si tendrá largas horas sin uso.

En la cocina *Llenar la refrigeradora sólo con lo necesario. *Desconectar hervidores de agua eléctricos y termos eléctricos al no ser usados.*Al lavar los utensilios de cocina usar el agua a temperatura mínima posible.

En el supermercado *Al ir de compras llevar sus propias bolsas. *Comprar productos que tengan la marca ecológica.

En el cuarto de baño *Utilizar el agua sobrante del ofuro para el lavado de ropa. *Mantener el ofuro tapado.



*El asiento eléctrico del baño mantenerlo a baja temperatura.

En el automóvil *Calentar el motor solo si es necesario, asimismo no arrancar ni acelerar innecesariamente. *Mantener la presión del aire de las llantas moderadamente.

OFICINA DE CONSULTAS PARA MUJERES

Problemas de su forma de vida, matrimonio, de sus hijos, de su novio, maltrato físico y psicológico, sus relaciones de trabajo y cualquier otra consulta puede hacerlo tanto en la ciudad de Hamura como en Fussa

	HAMURA	FUSSA
DIAS DE CONSULTA	1er, 3er y 5to miércoles	2do y 4to miércoles
HORAS DE CONSULTA	1:30 a 4:30 p.m.	9:00 a.m. a 1:00 p.m.
LUGAR	Salón de consultas de la Oficina de bienestar social dentro de la Municipalidad de Hamura. (Fukushi jimusho sōdan shitsu)	Salón de consultas Nro 1 dentro de la Municipalidad de Fussa. (Dai 1 sōdan shitsu)
INSCRIPCIONES	Con el encargado de la sala de consultas del ciudadano de la sección de información (Kōhō kōchōka shimin sōdan gakari)	Con el encargado de la secretaría de información (Hisho kōhōka Kōhō kōchō gakari)

Se necesita de una cita y podrá hacerlo desde un mes antes a la fecha deseada personalmente o llamando por teléfono. La consulta es gratuita y se guardará absoluta reserva. Para mayor información comunicarse con el encargado de la sección de proyectos (kikakuka kikaku tantō)

ZOOLOGICO

JUGANDO CON LOS CONEJILLOS, RATONCITOS Y LOS POLLITOS Todos los días de 10:30 a 11:30 a.m. y de 1:30 a 2:45 p.m. dentro del estadio "Hanzuon" completamente gratis. Hay capacidad para 100 personas (cuando esta muy congestionado la entrada será cada 15 minutos)

DANDO DE COMER A LOS CHIVOS Y CHANCHOS Todos los días de 11:20 a 11:40 a.m. y de 2:10 a 2:30 p.m. en el rincón de la amistad del parque zoológico (nakayoshi dōbutsuen nai fureai corner) La capacidad es para 25 personas en orden de llegada; la entrada: ¥200. **PINGUINOS** Pueden probar en darle de comer a los pingüinos en su casita en dos horarios desde las 11:30 a.m. y desde las 3:00 p.m. La capacidad es para 50 personas en orden de llegada; entrada: ¥200.

SUBSIDIOS

Los subsidios para la educación y manutención del niño de los meses de febrero a mayo serán depositados a mediados del mes de Junio en sus cuentas bancarias. Confirme el depósito por favor. Las personas que aún no han aplicado para esta ayuda lo pueden hacer desde el día 13 al 23 de junio de 8:30 a.m. a 5:00 p.m. (No se atiende de 12:00 m. a 1:00 p.m.) Para mayor información comunicarse con el encargado de la sección de ayuda al menor (Kosodate Shienka Shiengakari) al 555-1111.



BANCO CENTRAL YAMANASHI (YAMANASHI CHŪŌ GINKO)

Se abrirá una sucursal de este banco el día 10 de junio en la salida este de la estación de Hamura (Hamura eki higashiguchi) Aquí podrá pagarse los impuestos a la ciudad, seguro de salud, recibos de agua etc.

CONVOCATORIA A LAS VIVIENDAS

MUNICIPALES (Shiei jutaku nyukyosha bosu) Se abrirá las inscripciones para las viviendas de la ciudad de Hamura los lugares a sortearse, Sakae cho danchi(Sakae cho 2-28-1), Tamagawa danchi (Tamagawa 2-9-4 y 2-9-5), Mihara danchi (Hane nishi 1-7-7), Masaka danchi(Hanekami 2-13-1 y 2-13-2), Hanekami danchi (Hanekami 1-1-4). La persona que se inscribiera deberá tener por lo menos dos años residiendo en la ciudad.(*)

* El importe a pagar se calculará de acuerdo al ingreso familiar.

TERCERA EDAD (koreisha setai) Actualmente hay disponibles viviendas para las personas de esta edad. Requisitos para poder ingresar a las viviendas deberá ser: Persona mayor de 65 años sola, o persona mayor de 65 años con un familiar o cónyuge mayor de 60 años. (*)

(*) Los formularios para la inscripción se repartirá en la Oficina Planeamiento y administración de la Municipalidad (Setsubi keikaku kanzaigakari), salida oeste de la estación de Hamura, Mitsuya kaikan renrajujo desde el día 2 hasta el 11 de junio.

TOKIO (Toei jutaku) Persona asalariada con ingreso medio. No podrán inscribirse persona sola. Los formularios para la inscripción se estarán entregando en la Oficina Planeamiento y administración de la Municipalidad (Setsubi keikakuka), Ozaku renrajujo, Salida oeste de la estación de Hamura, Mitsuya kaikan renrajujo desde el día 2 hasta el 11 de junio. * Las inscripciones deberán llegar hasta el día 16 de junio a Tokio To, Jutaku kyokyu kosha bosu center. Mas detalles Oficina Planeamiento y administración de la Municipalidad (Setsubi keikaku kanzaigakari).

MES DE JUNIO "PRECAUSIONES - INUNDACION"

El departamento de Alcantarillado y desague considerando el mes de junio época de lluvia se ha propuesto conscientizar a los ciudadanos del peligro de las catástrofe y medidas de seguridad, tranquilidad, protección en estos casos. Informes llamando a la Oficina de Alcantarillado y desague de Tokio-Dirección principal del alcantarillado y desague (Tokio Gesuidokyoku gesuido honbu)

CENTRO DE NATACION (SWIMMING CENTER)

CLASE DE NATACION ACELERADO PARA ESTUDIANTES DE PRIMARIA Los días 28 de junio, 5,12 y 19 de julio (total de 4 clases) se dictarán en dos horarios: Grupo A de 11:00 hasta la 13:00 para 35 personas y grupo B de 14:00 hasta las 16:00 para 25 personas.

AEROBICOS PARA PRINCIPIANTES los días martes de 6:15 a 7:15 p.m.

AEROBICOS PARA QUEMAR GRASA DEL CUERPO los días martes de 7:30 a 8:30 p.m.

ENTRENAMIENTO AEROBICO los días miércoles de 6:15 a 7:15 p.m.

CHALLENGER AERO Con capacidad para 20 personas por orden de llegada de 7:30 a 8:30p.m. los días miércoles. El costo es de ¥800 por clase.

RELAX YOGA Todos los miércoles de 11:00 hasta las 12:00 para 20 personas ¥800 por vez(*)

PILATES Se darán todos los viernes de 2:00 a 3:00 p.m. para 20 pesonas, ¥ 800 por vez(*)

(*) Salón de reuniones 2 (Dai ni kaigishitsu)

FRESH LAND

CLASES Los días miércoles de 1:00 a 2:00 p.m. se dictan clases de baile.

Los días jueves de 1:30 a 2:30 p.m. se dictan clases de yoga.

Los días viernes de 1:00 a 2:00 p.m. se dictan clases de Pilates.

El costo por cada clase para los ciudadanos de Hamura, Ōme, Fussa y Mizuhō es de ¥800, para

personas provenientes de otras ciudades ¥1,100. Estas clases incluyendo el ofuro, tienen en total 3 horas de duración. Para mayor información llamar al telf. 570-2626.

ESPACIO PARA NIÑOS

HIGASHI JIDOKAN: CLASES DE JUGUETES HECHOS A MANO (Muñeco preparado con sorbetes) se dictará el día 14 de junio para estudiantes de primaria hasta el tercer año en dos grupos : a partir de las 10 a.m.~ y desde la 1:00 p.m. ~ El curso es totalmente gratis.

PREPAREMOS NIKUMAN el 21 de junio desde las 10:00 a.m. hasta las 11:30 a.m. podrán inscribirse a esta clase desde estudiantes de primaria hasta 20 personas. Traer zapatillas para usar en los salones (uwabaki), delantal, toalla para las manos, pañoleta para cabello, bebida (té) y ¥70 para los ingredientes. Las inscripciones a partir del día 10 por telefono o viniendo directamente al Jidokan.

CHUO JIDOKAN: OBSERVANDO A LAS ESTRELLAS (Famiri tentaikansokukai) Los estudiantes de primaria hasta los jóvenes de 18 años el día 10 de junio desde las 7:00 hasta las 9:00 podran apreciar las estrellas viniendo directamente al Jidokan. La entrada es gratis.

YUTOROGI Se proyectarán películas para niños el 8 de junio desde las 10:30 a.m. hasta las 11:30 a.m. sin costo alguno. Las películas en esta oportunidad "Shushu popo", "Rokunin no goketsu" "Kuma no pusan"entre otros.

BIBLIOTECA Cuentos para niños en edad pre escolar en el ohanashi no heya, totalmente gratis.

El 7 de junio a partir de las 11:00 a.m. se presentará teatro panel "Dareno kasa kana?"

SISTEMA DE ATENCION MEDICA DEL ULTIMO PERIODO PARA LOS ANCIANOS (goki koresha iryoseido)

A mediados del mes de julio estarán recibiendo el comunicado, el talonario para los pagos, formulario de inscripción para pago en entidades bancarias y detalle del importe calculado del seguro de salud las personas que se encuentren en los siguientes casos:

- ① Inscrito en el seguro nacional de salud (kokumin kenko hoken)
 - El importe por jubilación sea menor a ¥180,000
 - El importe por jubilación sea mayor al 50% al seguro social de salud (hokenryo)mas el seguro por atencion para cuidados (kaigo hokenryo)
 - El seguro por atención para cuidados es deducido de su jubilación.
- ② Inscrito en el Seguro Social de la empresa (shakai hoken)
- ③ Persona asegurada menor de 74 años (mayor de 65 años con impedimentos)
- ④ Cumplir 75 años hasta el 30 de junio.
- ⑤ Mudarse de otra ciudad hasta el 30 de junio.

Deducción de la jubilación en el transcurso del año a partir del mes de octubre le estará llegando el aviso de comunicado a fines del mes de setiembre.

- ⑥ Inscrito en el seguro social de la empresa (shakai hoken) menor de 74 años (mayor de 65 años con impedimento) que se encontrara en uno de los siguientes casos:
 - El importe por jubilación sea mayor a ¥ 180,000
 - El importe por jubilación sea menor al 50% del seguro por atención para cuidado más el seguro social de salud.
 - El importe de seguro de cuidado y atención es deducido del importe por jubilación.

Persona que es mantenida (hifuyosha) inscrita en el seguro social de la empresa, el seguro social se mantendrá congelado hasta fines del mes de octubre.

- ⑦ A las personas que se encuentren entre ① ~ ⑤ arriba mencionado registrará a partir del mes de octubre, debiendo llegarle el comunicado y talonario de pago a fines del mes de setiembre.
- ⑧ Las personas considerada en el ⑥ a partir del mes de octubre le estará llegando el aviso de comunicación de pago del seguro social. Más detalle en la Sección de seguro de jubilación, atención médica del anciano – encargado de jubilación (Hoken nenkinka koreisha iryo – nenkinka)

INFORMACION PARA LA SALUD

LIBRETA DE CONTROL DE SALUD (KENKO TECHO) Esta libreta se le entrega a las personas mayores de 40 años, en el podrán registrar sus exámenes, su presión arterial, peso, etc. Lugar de distribución de la libreta: Sección de Seguro de Jubilación (Hoken Nenkinka), Centro de Seguro (Hoken Center).

GESTANTES (Ninpu chu) Desde el mes de abril del presente año, la subvención por control de embarazo ha aumentando de 2 a 5 veces, las que no hayan presentado su solicitado acercarse al Centro de Salud portando la libreta de madre-bebé (Boshi techo).

EXAMEN DENTAL PARA MAYORES Podrán someterse al examen solamente las personas desde los 40 años hasta los 64 años de edad desde el 1 de junio hasta el 31 de julio, en los centros médicos autorizados previa cita:

CENTROS MEDICOS	TELEFONOS	CENTROS MEDICOS	TELEFONOS
KANEKO DENTAL CLINIC	554-1503	NISHI TOKIO SHIKA IIN	554-6480
TAKADA SHIKA IIN	555-5903	NOZAKI SHIKA CLINIC	555-3316
OKIKURA SHIKA	555-4331	INOUE SHIKA IIN	554-7735
IKOMA SHIKA HAMURA SHINRYŌJŌ	555-3139	TSUSHIMA SHIKA IIN	579-1800
UNO SHIKA IIN	555-8241	HONDA DENTAL CLINIC	554-4184
OZAWA SHIKA CLINIC	579-1500	HONDA SHIKA IIN	554-5902
MORIYA SHIKA IIN	555-9872	KUSAKA SHIKA	555-7793
FUKUTOME SHIKA IIN	555-7064	MASUDA SHIKA IIN	551-8686
ASAHI KŌEN DŌRI SHIKA IIN	555-7904	NAKANO SHIKA IIN	554-7053
KATŌ SHIKA CLINIC	554-8887	HEIZŌ SHIKA IIN	554-0066
USUI SHIKA IIN	579-1199	WATANABE SHIKA IIN	570-1688
MINAGAWA SHIKA CLINIC	555-8219	HANENAKA SHIKA CLINIC	554-2202
HAMURA SHIKA IIN	570-4618	YANO SHIKA IIN	555-3363
INAGAKI SHIKA	555-6018		

* Para las personas mayores de 65 años el examen será en los meses de setiembre y octubre.

EXAMENES DE DESCARTE DE CANCER AL INTESTINO GRUESO (DAICHO GAN KENSHIN)

Totalmente gratis en el Centro de Salud (Hoken Center), para personas desde los 40 años de edad que residan en la ciudad de Hamura. El examen podrá tomarse entre el 1 de junio al 30 de noviembre.

EXAMENES DE DESCARTE DE HEPATITIS (KAN EN UIRUS KENSHIN) para los residentes de Hamura de 40 años y las personas mayores de 41 años que no se hayan sometido anteriormente a este

control.

* Las personas menores de 39 años interesadas en tomar este examen contactarse con el Centro de Salud o centros médicos autorizados.

CENTROS MEDICOS		TELEFONOS	CENTROS MEDICOS		TELEFONOS
TSUTSUMI IIN		554-2418	MATSUBARA NAIKA IIN		554-2427
MATSUDA IIN		554-0358	SHIOZAWA IIN		554-7370
TAKIURA IIN		554-2655	YOKOTA CLINIC		554-8580
SAKAECHŌ SHINRYŌJO		555-8233	YAMAKAWA IIN		554-3111
HAMURA SŌGO SHINRYŌJO		554-5420	OZAKU EKI MAE CLINIC		578-0161
OZAKI CLINIC		554-0188	WAKAKUSA IIN		579-0311
YAMAGUCHI NAIKA CLINIC		570-7661	YANAGIDA IIN		555-1800
FUTABA CLINIC		570-1588	IZUMI CLINIC		555-8018
HAMURA SEIKEIGEKA/RIUMACHIKA CLINIC		570-1170	HAMURA SANKEI BYŌIN		570-1130

ATENCION MEDICA DOMINGOS Y FERIADOS (Sólo emergencias)

Fecha		H O S P I T A L / TELEFONO				D E N T I S T A/TELEFONO	
		9:00 a.m. – 5:00 p.m.		5:00 p.m. – 10:00 p.m.		9:00 a.m. – 5:00 p.m.	
1	Do	SAKAE CHŌ SHINRYŌJO	555-8233	HEIJITSU YAKAN KYŪKAN CENTER	555-9999	INOUE SHIKA IIN	554-7735
8	Do	YAMAKAWA IIN	554-3111	FUSSA SHI HOKEN CENTER	552-0099	UNO SHIKA IIN	555-8241
15	Do	HAMURA SŌGO SHINRYŌJO	554-5420	FUSSA SHI HOKEN CENTER	552-0099	OKIKURA SHIKA	555-4331

NUMEROS DE TELEFONO IMPORTANTES

LUGAR	TELEFONO/FAX	LUGAR	TELEFONO/FAX
Municipalidad /Hoken Center	555-1111	Zoológico (Dōbutsu Kōen)	579-4041
Shizen Kyūkamura	0551-48-401	Higashi Jidōkan	570-7751
Community Center	554-8584/554-8589	Nishi Jidōkan	554-7578
Fukushi Center	554-0304	Chūo Jidōkan	554-4552
Sports Center	555-0033/554-9974	Sangyō Fukushi Center "Wing-i"	579-6425
Swimming Center	579-3210/579-3212	Suidō Jimusho	554-2269
Biblioteca	554-2280/554-2800	Policía de Fussa	551-0110
Museo Kyōdo	558-2561/558-9956	Centro de Reciclaje	578-1211
		Shōgai Gakushū Center "Yutorogi"	570-0707/570-6422